

MODE D’EMPLOI



SOMMAIRE

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 Introduction

Lire attentivement et respecter les instructions fournies dans cette notice. Conserver cette notice afin de pouvoir la consulter lors des utilisations et opérations d'entretien futures. Accorder le maximum d'attention à la configuration des micro-interrupteurs, aux données concernant les performances (voir « Caractéristiques techniques ») et aux instructions d'installation. Une utilisation inadéquate ou un fonctionnement/montage incorrect peuvent endommager le système et les objets et porter atteinte à l'intégrité physique des personnes.

Les instructions d'installation sont disponibles sur le site officiel

http://www.comunello.com/mowin

2. SÉCURITÉ

Cette notice d'installation s'adresse uniquement à un personnel professionnellement compétent.
L'installation, les branchements électriques et les réglages doivent être réalisés conformément aux règles de l'art et en respectant les normes en vigueur.
Toute erreur d'installation peut être source de danger.
Ne pas jeter les matériaux d'emballage (plastique, polystyrène, etc.) dans la nature et ne pas les laisser à la portée des enfants car ils représentent une source de danger potentiel.
Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son support technique ou encore une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
Ne pas installer le produit dans une atmosphère ou un environnement explosifs : la présence de gaz ou de fumées inflammables constituent un grave risque pour la sécurité.
Avant d'installer la motorisation, apporter toutes les modifications structurelles concernant la réalisation des espaces de sécurité et la protection ou la ségrégation de toutes les zones présentant des risques d'écrasement, cisaillement, entraînement ou autres.
Vérifier que la structure existante possède les caractéristiques de robustesse et de stabilité requises. Le constructeur de la motorisation ne saurait être tenu pour responsable du non-respect des bonnes pratiques de construction des bâtis à motoriser, ni des déformations que ceux-ci pourraient subir lors de leur utilisation.
Appliquer la signalisation prévue par les normes en vigueur pour identifier les zones de danger.
Vérifier que le réseau de distribution électrique n'est pas de type de « chantier » et qu'il est placé dans des postes ad hoc ; en cas de doutes ou d'absence d'informations (sûres), prévoir également des :

- transformateurs d'isolation spécifiques
- disjoncteurs magnétothermiques adaptés à la charge de tension requise
- parasurtenseurs.

Avant de procéder au raccordement à l'alimentation électrique, vérifier que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution électrique.
Prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire sur le réseau d'alimentation avec un intervalle de contact supérieur ou égale à 3 mm. Vérifier la présence, en amont de l'installation électrique, d'un interrupteur différentiel et d'une protection contre les surintensités appropriés.
Lorsque cela est demandé, effectuer le raccordement à une installation de mise à la terre réalisée conformément aux normes de sécurité en vigueur dans le Pays d'installation de l'actionneur. Mettre l'appareil hors tension avant d'effectuer une quelconque intervention (installation, entretien ou réparation).
Pour garantir une coupure efficace vis-à-vis du secteur, il est recommandé d'installer un bouton bipolaire agréé.
Les actionneurs basse tension 24 Vcc doivent être alimentés par des alimentateurs spéciaux
(PAS DES TRANSFORMATEURS) homologués de classe II (double isolation de sécurité) ayant une tension de sortie de 24 Vcc -15%÷+20% (ou 20,4 Vcc min - 28,8 Vcc max).

En utilisant la version 24 Vcc, le câble doit être de section appropriée, calculée sur la base de la distance entre l'alimentateur et l'actionneur, de façon à ne pas avoir de chutes de tension ou des dispersions.

Section des câbles	Longueur max. du câble
1,50 mm²	~ 100 m
0,75 mm²	~ 50 m

Le dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité puisse les surveiller ou leur donner instructions quant à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
L'actionneur à chaîne Liwin doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu et le constructeur ne saurait être tenu pour responsable en cas d'utilisation inappropriée. L'actionneur est prévu exclusivement pour être installé en intérieur afin d'ouvrir et fermer les fenêtres en saillie, vasistas, lucarnes, dômes ou autres. Tout autre emploi est à proscrire à moins d'obtenir l'autorisation de la part du constructeur.
L'actionneur doit être installé en suivant les instructions indiquées dans cette notice. Le non-respect de ces recommandations peut porter atteinte à la sécurité.
Tout dispositif de service et de commande éventuel de l'actionneur doit être produit selon les normes en vigueur et respecter les normes en la matière promulguées par la Communauté Européenne.
Dans le cas d'installation de l'actionneur sur une fenêtre à une hauteur inférieur à 2,5m du sol et dans des bâtiments (publiques et non) où l'usage de destination n'est pas clair, l'actionneur doit être utilisé exclusivement par une commande qui n'est pas accessible au public (poussoir avec clé)
La commande doit :
1) être située à une hauteur minimum de 1500 mm du sol et
2) être située de façon que au moment de son actionnement, la personne affectée à l'ouverture/fermeture puisse avoir dans son champ visuel toutes les parties en mouvement
Ne pas laver l'appareil avec des solvants ou des jets d'eau. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
Les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié (constructeur ou service après-vente agréé). Demander toujours et uniquement l'utilisation de pièces de rechange originales.
La non-utilisation de pièces de rechange originales peut compromettre le bon fonctionnement du produit et la sécurité des personnes ou des choses et annulera les effets de la garantie qui couvre l'appareil.
En cas de problèmes ou d'incertitudes, contacter le point de vente où le produit a été acheté ou directement le fabricant.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

3.1 Tableau des caractéristiques techniques et marquage CE

Le marquage CE atteste que l'actionneur est conforme aux prescriptions essentielles de sécurité et de santé prévues par les directives Européennes de produit. Le marquage CE se trouve sur l'étiquette autocollante apposée à l'extérieur du produit et reporte les données principales indiquées dans le tableau suivant :

	Liwin	Liwin 2W-Net Liwin 3W-Net Liwin 4W-Net	Liwin R	Liwin 2W-Net R Liwin 3W-Net R Liwin 4W-Net R
Modèle L35 230 Vca	ML35S140Hy00*	ML35Sx40H0y00**	ML35R140Hy00*	ML35Rx40H0y00**
Modèle L35 24 Vcc	ML35S140Ly00*	ML35Sx40L0y00**	-	-
Modèle L25 230 Vca	ML25S138Hy00*	-	-	-
Alimentation électrique Vca	230Vac	230Vac	230Vac	230Vac
Alimentation électrique Vcc	24Vdc	24Vdc	-	-
Fréquence	50-60Hz	50-60Hz	50-60Hz	50-60Hz
Service	S2 4 min			
Force poussée/traction L35	350 N	350 N	350 N	350 N
Force poussée/traction L25	250 n	-	-	-
Vitesse de translation à vide	18 mm/s			
Indice de protection	IP44			
Double isolation CA	Oui			
Double isolation CC	Basse tension			
Absorption Vca L35	0,19 A	0,19 A	0,19 A	0,19 A
Absorption Vca L25	0,14 A	-	-	-
Absorption Vcc	1 A	1 A	-	-
Puissance L35	28 W	28 W	28 W	28 W
Puissance L25	22 W	-	-	-
Température fonctionnement	-5° / +50°			
Courses L35	50 – 100 – 150 – 200 – 250 – 300 – 350 – 400 – 420			
Courses L25	200 – 250 – 380			
Fin de course en fermeture	pour absorption			
Démarrage/arrêt progressif	oui / oui	oui / oui	oui / oui	oui / oui
Détection d'obstacles	oui	oui	oui	oui
Branchement en parallèle	oui (maximum 30 actionneurs)			
Synchronisation	non	oui	non	oui
Dimensions	390x38x73			

* / ** Remplacer y avec la valeur de couleur : 0B noir, 0W blanc, 0G gris
Remplacer x avec la valeur synchronisée : 2 = deux actionneurs, 3 = trois actionneurs, 4 = quatre actionneurs.

FRANÇAIS

4. ACTIONNEUR

4.1 Types d'alimentation

L'actionneur de la série Liwin est disponible en différents modèles et coloris pour deux types d'alimentation électrique :

230 VCA possibilité d'alimentation avec une tension de secteur 230 VCA (50/60Hz) (tolérance ±10%), avec cordon d'alimentation à trois fils :

BLEU CIEL, commun neutre ; NOIR, phase ouverture ; MARRON, phase fermeture.

24 VCC possibilité d'alimentation avec tension de 24 VCC, avec cordon d'alimentation à deux fils :

BLEU CIEL, connecté au + (positif) fermeture ; MARRON, connecté au + (positif) ouverture.

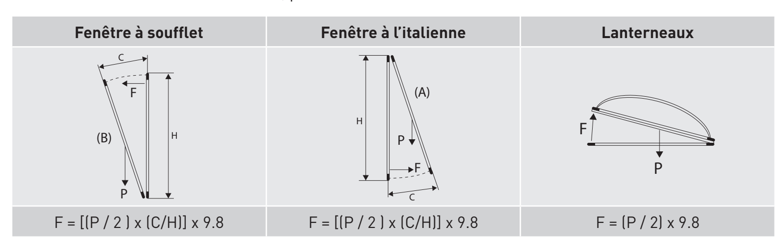
4.2 Calcul de la force nécessaire

Symbologie F = Force requise pour l'ouverture unité de mesure N (Newton)

P = Poids de la fenêtre, partie ouvrable seulement unité de mesure kg (kilogrammes)

C = Course d'ouverture de l'actionneur unité de mesure cm (centimètres)

H = Hauteur de la fenêtre, partie ouvrable seulement unité de mesure cm (centimètres)



Fenêtre à soufflet	Fenêtre à l'italienne	Lanterneaux
F = [(P / 2) x (C/H)] x 9.8	F = [(P / 2) x (C/H)] x 9.8	F = (P / 2) x 9.8

5.3 Emballage et outils nécessaires pour le montage de l'actionneur

L'actionneur est emballé individuellement dans une boîte en carton. Chaque emballage contient :

actionneur électrique 230 Vca - 50/60 Hz ou 24 Vcc avec cordon d'alimentation électrique, étriers support, étrier de fixation pour ouverture à vasistas, étrier de fixation pour ouverture en saillie, gabarit de perçage et notice d'instructions.

Avant de procéder aux opérations de montage de l'actionneur, il est recommandé de réunir le matériel, les outils et les instruments suivants.

Mètre ou ruban-mètre, crayon, perceuse/visseuse, jeu de forets de perceuse pour bois ou métal, jeu d'embouts pour visseuse, ciseaux d'électricien, tournevis, vis et/ou embouts filetés adaptés au type de matériau du bâti.

Il est DÉCONSEILLÉ d'utiliser, sur n'importe quel bâti métallique, des vis autotaraudeuses et/ou des vis trilobées.

5. INSTALLATION



Sur les bâtis avec ouverture à vasistas, il existe un risque de lésions dû à la chute accidentelle de la fenêtre.

Il est OBLIGATOIRE de monter des bras limiteurs (type série 1276) ou tout autres système de sécurité alternatif, dûment dimensionné pour résister à la chute accidentelle éventuelle de la fenêtre.

Fenêtre à l'italienne: Dimensions et trous de fixation

Fenêtre à soufflet: Dimensions et trous de fixation

5.1 Séquence d'installation

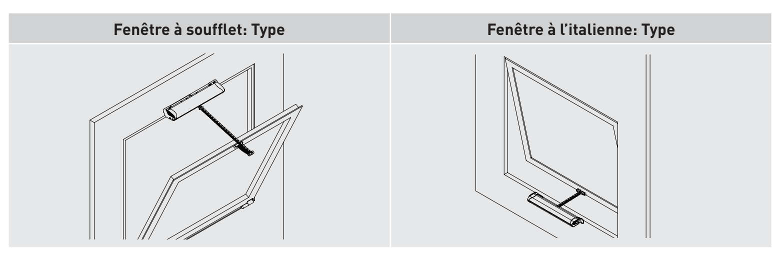
Vérifier que la largeur du bâti, où le montage de l'actionneur est prévu, mesure plus de 420 mm. En cas contraire, IL N'EST PAS POSSIBLE de monter l'actionneur.

Vérifier que la force nécessaire pour l'ouverture/fermeture (calculée selon le tableau du paragraphe 4.2) est inférieure ou égale à celle indiquée dans les TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES.

Vérifier manuellement l'ouverture du battant, en contrôlant et en éliminant les éventuelles zones de blocage pouvant donner lieu à des dysfonctionnements.

Vérifier manuellement l'ouverture maximale du battant et contrôler que celle-ci est supérieure à la course à sélectionner sur l'actionneur.

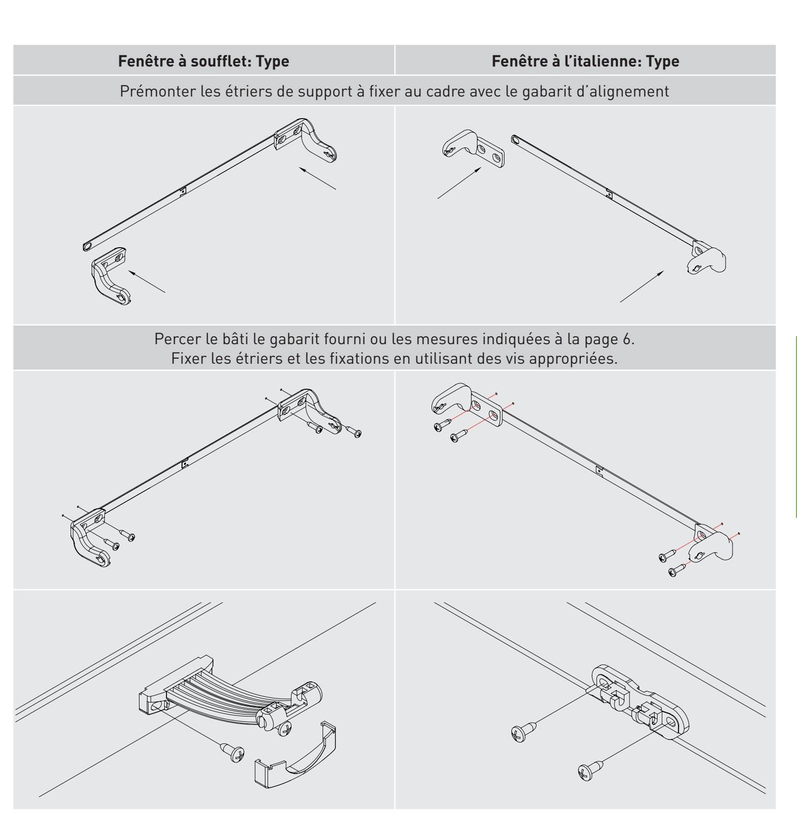
Fenêtre à soufflet: Type	Fenêtre à l'italienne: Type



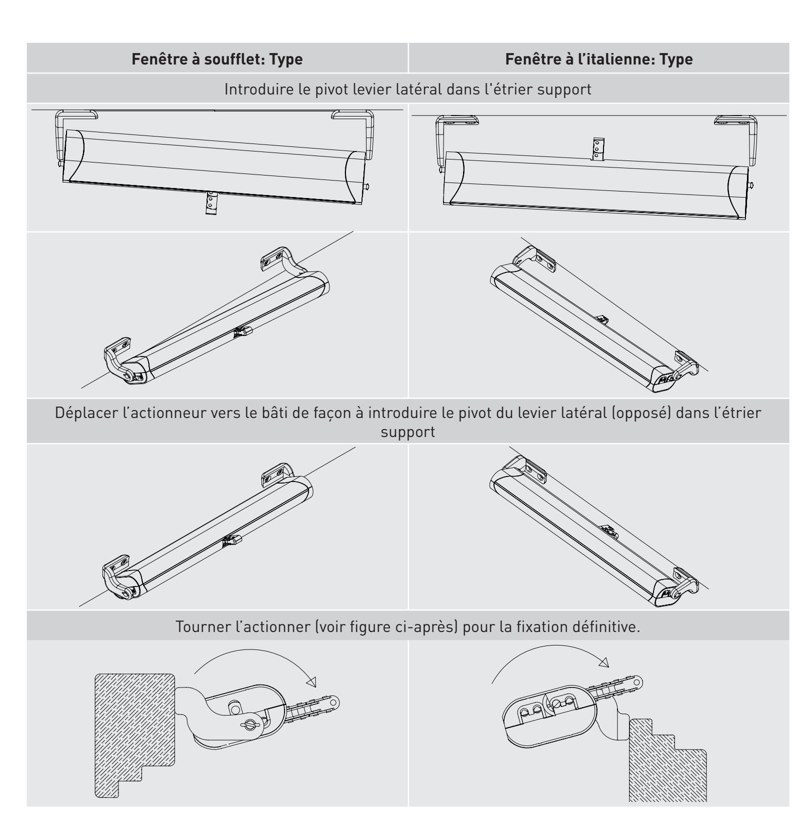
AVERTISSEMENT! En cas d'ouverture à vasistas, vérifier la présence des bras limiteurs pour résister à la chute accidentelle éventuelle de la fenêtre.

Fenêtre à soufflet: Tracer au crayon la ligne médiane « X » du bâti.	Fenêtre à l'italienne: Tracer au crayon la ligne médiane « X » du bâti.

Fenêtre à soufflet: Type	Fenêtre à l'italienne: Type


Fenêtre à soufflet: Type
Fenêtre à l’italienne: Type
Prémonter les étriers de support à fixer au cadre avec le gabarit d’alignement
Percer le bâti le gabarit fourni ou les mesures indiquées à la page 6.
Fixer les étriers et les fixations en utilisant des vis appropriées.

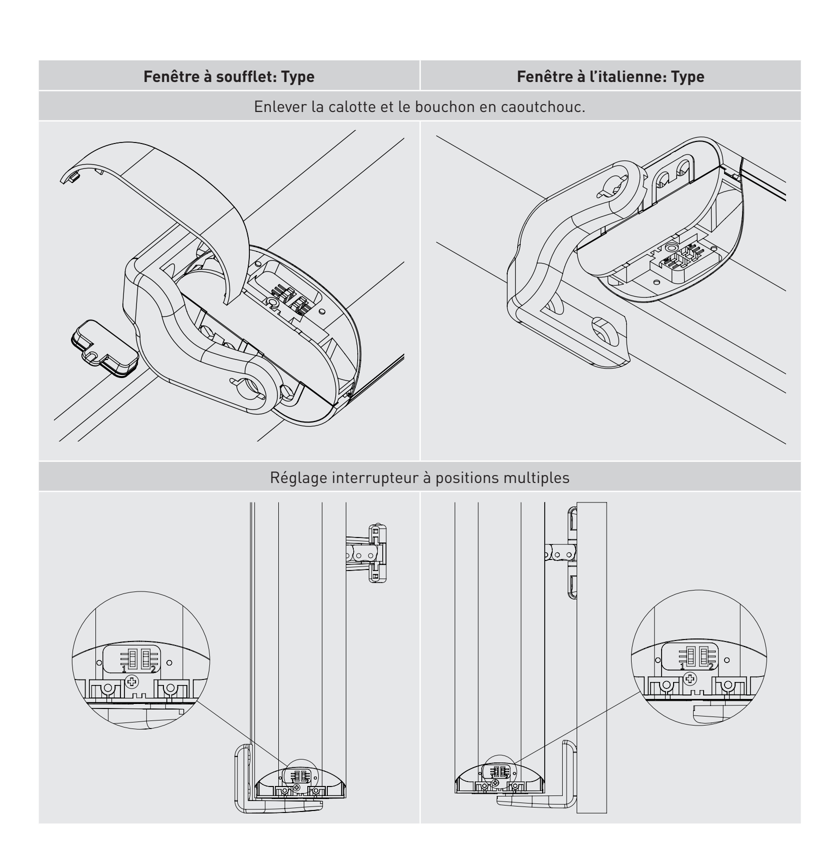
FRANÇAIS



Fenêtre à soufflet: Type	Fenêtre à l’italienne: Type
Introduire le pivot levier latéral dans l'étrier support	
Déplacer l’actionneur vers le bâti de façon à introduire le pivot du levier latéral (opposé) dans l’étrier support	
Tourner l’actionner (voir figure ci-après) pour la fixation définitive.	

Fenêtre à soufflet: Type	Fenêtre à l’italienne: Type
Tourner l'actionneur de façon à pouvoir fermer le bâti.	
Tourner l'actionneur dans l'autre sens afin que le dispositif à chaîne pénètre parfaitement à l'intérieur de la fixation du vasistas.	Tourner l'actionneur dans l'autre sens afin que le dispositif à chaîne pénètre parfaitement à l'intérieur de la fixation en saillie.
Unir la chaîne à la fixation en insérant le dispositif d'enclenchement ad hoc.	Unir la chaîne à la fixation en insérant le dispositif d'enclenchement ad hoc. Accrocher le clip de couverture.

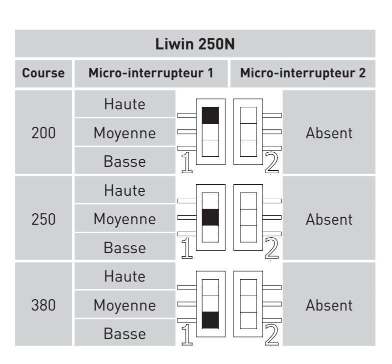
FRANÇAIS


Fenêtre à soufflet: Type
Fenêtre à l'italienne: Type
Enlever la calotte et le bouchon en caoutchouc.
Réglage interrupteur à positions multiples
1
2
1
2

Sélectionner la course désirée et procéder au réglage des micro-interrupteurs en respectant le schéma suivant. Attention. Chaque micro-interrupteur a 3 (trois) positions possibles.

Liwin 350N		
Course	**Micro-interrupteur 1**	**Micro-interrupteur 2**
420	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse
400	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse
350	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse
300	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse
250	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse
200	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse
150	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse

Course	Micro-interrupteur 1	Micro-interrupteur 2
100	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse
50	Haute	Haute
	Moyenne	Moyenne
	Basse	Basse



Liwin 250N		
Course	**Micro-interrupteur 1**	**Micro-interrupteur 2**
200	Haute	Absent
	Moyenne	
	Basse	
250	Haute	Absent
	Moyenne	
	Basse	
380	Haute	Absent
	Moyenne	
	Basse	

FRANÇAIS

5.2 Branchement électrique

Procéder au câblage de l'appareil en respectant la tension requise par l'actionneur (voir l'étiquette apposée sur le produit), en suivant le schéma ci-après.

Alimentation 230 VCA			Alimentation 24VDC		
2	Bleu	Neutre / Commune	1	Bleu	Positif
2	Noir	Phase / Ouverture	2	Marron	Négatif
3	Marron	Phase / Fermeture	4	Blanc	Données (versions 2/3/4 W-Net)
4	Blanc	Données (versions 2/3/4 W-Net)	5	Jaune	Données (versions 2/3/4 W-Net)
5	Jaune	Données (versions 2/3/4 W-Net)	6	Vert	Données (versions 2/3/4 W-Net)
6	Vert	Données (versions 2/3/4 W-Net)			

Câblage électrique 230 VCA

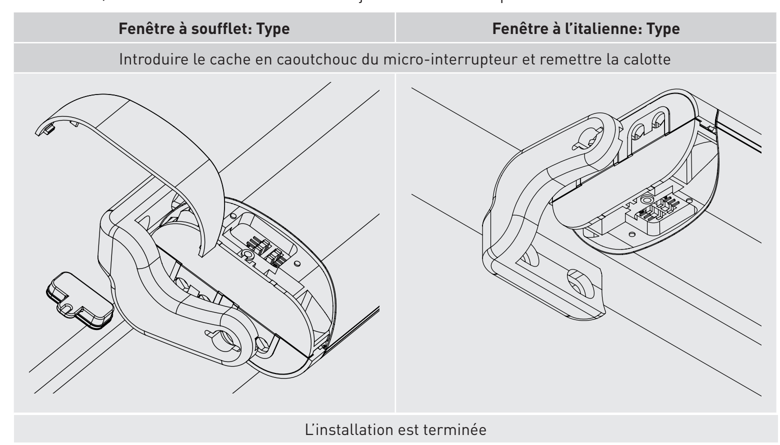
Câblage électrique 24 VCC

Câblage électrique 230 VCA (versions 2/3/4 W-Net)

Câblage électrique 24 VCC (versions 2/3/4 W-Net)

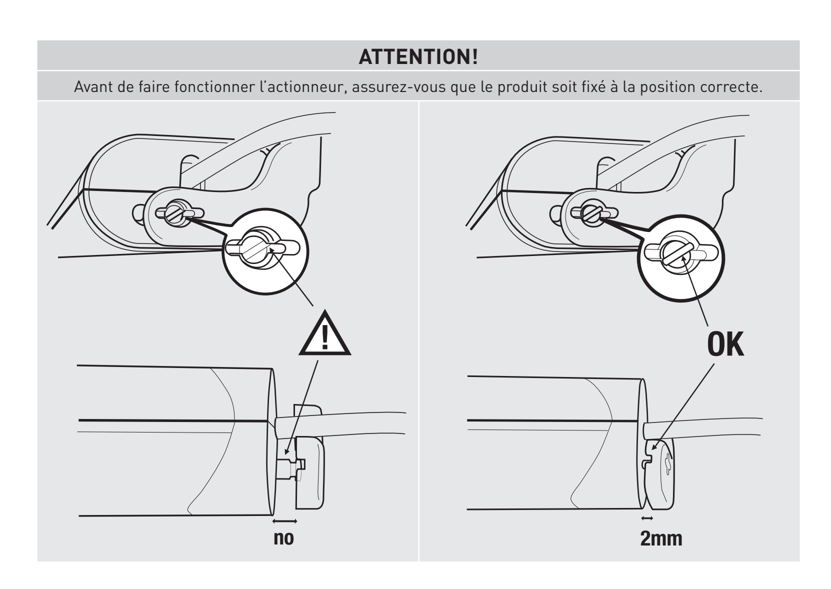
5.3 Test de fonctionnement

Appuyer sur le bouton de commande et effectuer une fermeture en vérifiant que :
a.Le bâti se ferme complètement. S'il n'en est pas ainsi, vérifier que le chevauchement entre le battant et le châssis est supérieur ou égal à 0 mm. Le cas échéant, insérer des cales afin de rétablir le chevauchement correct.
b.La chaîne est parfaitement perpendiculaire au bâti. Le cas échéant, régler l'étrier de fixation en agissant sur les vis et les boutonnières de réglage.
Lorsque la position de fermeture correcte est atteinte, appuyer sur le bouton de commande et procéder à un mouvement d'ouverture afin de vérifier si l'actionneur accomplit toute la course prévue sans empêchement. Une fois que l'ouverture désirée est atteinte, appuyer de nouveau sur le bouton de commande et exécuter l'opération de fermeture. Une fois que la fenêtre est complètement fermée, vérifier si les vis (des supports et des fixations) sont correctement serrées et si les joints sont bien comprimés.

Fenêtre à soufflet: Type	**Fenêtre à l'italienne: Type**
Introduire le cache en caoutchouc du micro-interrupteur et remettre la calotte	
	
L'installation est terminée	

ATTENTION!! une fois installé il faut impérativement que les 4 couvercles soient fermés parfaitement.

FRANÇAIS



6. ENTRETIEN, MANŒUVRES D’URGENCE, NETTOYAGE

S’il s’avère nécessaire de décrocher manuellement le bâti de l’actionneur par suite de :
coupure de l’alimentation, panne du mécanisme, opérations d’entretien, nettoyage externe du bâti, veuillez exécuter la séquence (page 11) dans l’ordre inverse.
AVERTISSEMENT ! Risque de chute de la fenêtre ; l’élément peut tomber car il n’est plus retenu par la chaîne.
Lorsque l’opération d’entretien et/ou de nettoyage est terminée, effectuer de nouveau la séquence indiquée à la page 11.

7. PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT

L’actionneur présente des éléments internes non recyclables (matières plastiques et composants électroniques) qui ne peuvent être éliminés comme de simples déchets. Ceux-ci doivent faire l’objet d’un tri sélectif. En cas de doute, contacter la société chargée du tri sélectif.

8. FAQ (foire aux questions)

Question	Cause	Solution
L'actionneur ne fonctionne pas?	Tension non présente	Vérifier que l'état du disjoncteur différentiel ou de l'interrupteur de sécurité est sur ON (allumé).
		Il est possible que le câble ne soit pas branché. Vérifier les branchements électriques allant de l'interrupteur à l'actionneur.
	Tension présente	Vérifier si la tension de l'actionneur correspond bien à la tension lue.
L'actionneur n'accomplit pas la course désirée?	L'amplitude d'ouverture ne correspond pas à l'amplitude désirée	Vérifier, à l'aide du tableau de la page 13, si la configuration des micro-interrupteurs est réglé sur la course désirée.
	La chaîne est cintrée et pas parfaitement linéaire	Décrocher la chaîne de la fixation et vérifier si le bras limiteur permet la course complète de l'actionneur. S'il n'en est pas ainsi, régler le bras limiteur de façon à ce que l'actionneur accomplisse toute la course prévue.
L'actionneur arrache les vis?	Les fixations (vasistas et/ou en saillie) ne sont plus fixées au bâti.	Vérifier si vous avez utilisé des fixations appropriées.
		Vérifier lors de la fermeture si la chaîne est parfaitement perpendiculaire au bâti. S'il n'en est pas ainsi, vérifier si le montage a été réalisé en suivant la séquence du § 5.1.

10. GARANTIE

Le constructeur se porte garant du bon fonctionnement de l'actionneur.
Il s'engage à procéder au remplacement des pièces défectueuses, suite à des vides ou à des défauts de construction, conformément à ce qui est établi par l'art. 1490 du Code Civil italien. La garantie porte sur les produits ou ses composants pour une durée de 36 mois à partir de la date d'achat.
La garantie sera appliquée dès lors que l'acheteur sera en mesure de présenter une preuve d'achat et qu'il se sera acquitté des conditions de paiement concordées.
La garantie de bon fonctionnement des actionneurs fournie par le constructeur s'applique en ce sens que celui-ci s'engage à réparer ou à remplacer gracieusement, dans les plus brefs délais, toutes les pièces qui s'endommageraient, par suite d'un défaut de construction ou d'un vice du matériau, pendant la période couverte par la garantie.
L'acheteur ne peut prétendre à aucun droit ni à aucun dédommagement en cas de dommages éventuels, directs ou indirects, ou d'autres frais.
La garantie ne couvre pas les parties fragiles ou sujettes à l'usure, l'action des agents corrosifs, les surcharges (même temporaires), etc.
Le constructeur ne saurait répondre des dommages éventuels dus à une erreur de montage, de manœuvre ou d'introduction, à des sollicitations excessives ou à un usage inapproprié. Un entretien régulier est à effectuer au moins une fois tous les 6 mois.
La garantie ne s'appliquera pas si le produit est altéré, démonté, sans étiquette ou présentant des signes évidents de choc ou autre.
Toute tentative de réparation de la part de tiers, non agréés par le constructeur, annulera automatiquement la garantie.
Les réparations couvertes par la garantie s'appliquent toujours « franco usine du producteur ». Les frais de transport correspondants (aller/retour) sont toujours à la charge de l'acheteur.

DÉCLARATION D'INCORPORATION POUR LES QUASI-MACHINES (Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le fabricant **Fratelli Comunello S.p.A.**, ayant son siège social a: **Via Cassola 64, I-36027, Rosà (VI), Italie**

Déclare sous sa propre responsabilité que:

l'automatisme modèle:

- LIWIN L35 230VAC, LIWIN L35 2W-Net 230VAC, LIWIN L35 3W-Net 230VAC, LIWIN L35 4W-Net 230VAC
- LIWIN L35R 230VAC, LIWIN L35R 2W-Net 230VAC, LIWIN L35R 3W-Net 230VAC, LIWIN L35R 4W-Net 230VAC
- LIWIN L35 24VDC, LIWIN L35 2W-Net 24VDC, LIWIN L35 3W-Net 24VDC, LIWIN L35 4W-Net 24VDC
- LIWIN L25 230VAC

Numéro de fabrication et année de construction: **positionnés sur la plaque de données**

Description: **actionneur électromécanique pour fenetres, domes et lanternaux**

- a été conçu pour être incorporé dans une fenetre/domes/lanterneau en vue de former une machine conformément à la Directive 2006/42/CE. Cette machine ne pourra pas être mise en service avant d'être déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE (Annexe II-A)
- est conforme exigences essentielles applicables des Directives:
  Directive Machines 2006/42/CE (Annexe I, Chapitre 1)
  Directive basse tension 2006/95/CE
  Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

On déclare aussi que la quasi-machine est conforme aux suivantes exigences essentielles applicables de la Directive 2006/42/CE:

1.1.3 – 1.1.5 –1.3.4 – 1.3.7 – 1.3.9 – 1.5.1 – 1.5.2 – 1.5.5 – 1.5.6 – 1.5.8– 1.5.10 – 1.5.11 – 1.5.16 – 1.6.1 – 1.7.1

Dans la conception et la réalisation les suivantes normes ont été appliquées :

EN 55014-1(2006-12) - A1(2009-08);
EN 55014-2(1997) - A1(2001) – A2 (2008) – IS1(2007);
EN 61000-3-2 (2006); EN 61000-3-3 (2008-09);
EN 61000-6-2 (2005); EN 61000-6-3 (2007);
EN 60335-1 (2002) – A1 (2004) - A2(2006); EN 60335- A11 (2004) – A12 (2006) – A13(2008);
EN 62233 (2008-04);

La documentation technique est à disposition de l'autorité compétente sur demande motivée à l'adresse suivante:

Fratelli Comunello S.p.A., Via Cassola 64,
I-36027, Rosà (VI), Italie.

La personne autorisée à signer la présente déclaration d'incorporation et à fournir la documentation technique est :

Luca Comunello
Représentant légal de Fratelli Comunello S.p.A.
Rosà, il 10/01/2011

FRANÇAIS

Notes

Notes

Notes

Notes



code: 91300102 / VS. 02 / Print 05-2011

Comunello®

Fratelli Comunello S.p.A.,
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (Vicenza), Italy.
Tel. +39-0424.585.111 - Fax +39-0424.533417
www.comunello.com/mowin